

## 旅行者・出張者の皆さんへ

日本人の被害のほとんどが・・・  
**「置き引き」と「すり」になります！**

ノルトライン=ヴェストファーレン (NRW) 州  
(州都・デュッセルドルフ、ケルン等) は、

「日本人がたくさんいる」  
「日本語が通じる」  
「日本のお店が多い」

だから



**安全**

**ここは外国！  
油断は禁物！**

◇ ドイツでは日本の約6.3倍の犯罪が発生しています。

→ 殺人は約2.5倍、強盗は約21倍、窃盗は約3倍

◇ NRW州はドイツで一番の犯罪多発地域です。

→ 2017年の州別犯罪件数ではドイツ16州でワースト1

→ 特に強盗と窃盗の発生件数はドイツ全体の約30%を占める

◇ NRW州内都市部はドイツでも有数の犯罪多発地域です。

→ 独の都市の犯罪発生ワースト10~ケルン(4位)

デュッセルドルフ(7位)、ドルトムント(8位)、エッセン(9位)

→ 2017年は前年比犯罪総件数減も、性犯罪、薬物犯罪等は増加

被害に遭わないために・・・

- 目立つ服装・行動は避ける
- 荷物から目を離さない
- 危険な場所に近づかない

- ホテルでのチェックイン、朝食
- レストランでの会食
- 駅のホーム、列車内
- 近づいてくる人

**特に御注意下さい！**

被害を最小限にするために・・・

- 現金・携行品は最小限かつ分散して持つ
- パスポート・貴重品は着衣内に収める

万が一、被害に遭ってしまったら・・・

まずは警察へ届け出て「被害届出証明書」を受領

●警察:110 ●消防:112

●遺失物取扱所:Erkratherstr 1-3, 0211-8993285, 4199, 4231

在デュッセルドルフ日本国総領事館

Breite Str.27, 40213 Düsseldorf

+49(0)211-16482-0(代表)

## 被害届出証明作成依頼書 Beantragung eines Opferprotokolls

被害届出証明書を発行してもらうには、下記フォームに必要事項を英語で記入、あるいは該当する□にチェックして警察へ提出してください。

「被害届出証明書を作成してください」はドイツ語で次のとおりです。  
"Hiermit beantrage ich die Aufnahme eines Polizeiprotokolls."

Düsseldorf, den	Tag	日	Monat	月	Jahr	年
-----------------	-----	---	-------	---	------	---

### ■ Geschädigter (被害者)

Name (姓)	Vorname (名)
Geburtsdatum (生年月日)	Geburtsort (出身地)
Geburtsdatum (生年月日)	Beruf (職業)
Geburtsdatum (生年月日)	Staatsangehörigkeit (国籍)
Geburtsdatum (生年月日)	Adresse (住所)

Aufenthaltsort in Deutschland (ドイツでの滞在先)

Erreichbarkeit (電話番号)

### ■ Antragsteller (届出人)

※上記被害者と同一の場合は記入不要。  
Nicht auszufüllen, wenn Geschädigter und Antragsteller übereinstimmen.

Name (姓)	Vorname (名)
Geburtsdatum (生年月日)	Geburtsort (出身地)
Geburtsdatum (生年月日)	Beruf (職業)
Geburtsdatum (生年月日)	Staatsangehörigkeit (国籍)
Geburtsdatum (生年月日)	Adresse (住所)

Erreichbarkeit (電話番号)

### ■ Angaben zum Zeitpunkt des Vorfalls (被害発生年月日、時間)

Tag	Monat	Jahr	Uhrzeit von	Uhrzeit bis	Uhrzeit	分	秒	分	秒	までの間
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So				
月	火	水	木	金	土	日				

Angaben zum Wochentag (曜日) ※該当する曜日を丸で囲む

### ■ Angaben zum Tatort (被害発生場所) ※該当する場所の□をチェック Straßenamen, Straßennr., Gemeinde / Stadt, Postzahl (場所名、番地、市、郵便番号)

Besonderheiten zum Tatort:

- An der U-Bahn / S-Bahn Station (地下鉄/市内電車の駅で)
- Name der Haltestelle (駅名)
- In der U-Bahn / S-Bahn (地下鉄/市内電車内で)
- Linie Nr. (路線番号)
- Am Bahnhof (駅構内で)
- Name des Bahnhofs (駅名)
- Im Zug (電車内で)
- Nummer des Zug / Bahnstrecke (列車番号/区間)

- Am Flughafen (空港で)
- Name des Flughafens (空港名)
- Im Hotel (ホテルで)
- In der Lobby (ロビーで)  Im Zimmer (部屋内で)
- Name des Hotels (ホテル名)
- Im Cafe / Restaurant (カフェ、レストランで)
- Name (店名)
- Im Geschäft (デパート、店舗で)
- Name des Geschäfts (店名)
- Am Museum (美術館等の館内で)
- Name des Museums (美術館名)

### ■ Art der Schädigung / Straftat (被害/犯行の種類)

- Diebstahl aus Tasche, Gepäckstück (置き引き)  Taschendiebstahl (スリ)
- Handtaschen diebstahl (ひったくり)
- mit dem Fahrrad (自転車)  mit dem Motorrad (バイク)  mit dem Auto (自動車)  mit dem Boot (ボート)  mit dem Flugzeug (飛行機)  mit dem Boot (ボート)  mit dem Flugzeug (飛行機)  mit dem Boot (ボート)  mit dem Flugzeug (飛行機)
- Erpressung, Bedrohung (ゆすり、恐喝)  Betrug (詐欺)
- Raub (強盗)
- mit dem Messer (ナイフ)  mit der Pistole (ピストル)  mit dem Messer (ナイフ)  mit der Pistole (ピストル)
- Gewalt, Verletzung (暴行、傷害)
- Art der Verletzung (怪我の場所)  Bein (足)  Arm (腕)  Kopf (頭)
- Bauch (腹)  Sonstiges (その他)

### ■ Schaden (被害品目)

- Brieftasche (財布)
- Portmonee (小銭入れ)
- Handtasche (ハンドバッグ)
- Reisetasche (手提げカバン)
- Koffer (スーツケース)
- Bargeld (現金)
- Euro  Yen  \$  Sonstiges (その他)
- Summe (金額)
- Reiseschecks (トラベラーズチェック)
- Euro  Yen  \$  Sonstiges (その他)
- Summe (金額)

- Pass (パスポート)  Flugticket (航空券)
- Personalausweis (身分証明書)  Führerschein (運転免許証)
- Kamera (カメラ)  Videokamera (ビデオカメラ)
- Schmuck (アクセサリー)
- Kette (ネックレス)  Ring (指輪)  Armband (ブレスレット)
- Ohrring (イヤリング)  Uhr (時計)
- Sonstige Schmuckstücke (その他のアクセサリー)
- Perlen (真珠)  Gold (金)  Silber (銀)
- Diamanten (ダイヤモンド)  Sonstige Materialien (その他の材質)
- Sonstiges (その他)

Gesamtwert (被害金額総計・ユーロ換算): EUR

### ■ Angaben zum Täter (犯人の人物等)

Haben Sie diesen Täter gesehen? (犯人を見ましたか)

- Ja (はい)  Nein (いいえ)

Anzahl der Täter (人数)

- eine Person (一人)
- mehrere Personen (複数) Gesamtzahl (人数):
- Geschlecht (性別)
- Männlich (男)  Weiblich (女)

Sonstige Distinktion (その他の判別)

- Erwachsene (大人)  Kind (子ども)  Alter (歳)
- Jung (若い)  Mittelalt (中年)  Alt (年寄り)  Alter (歳)

Menschenmerkmal (人的特徴)

- Größe (背丈)  Groß (大きい)  Klein (小さい)
- Normal (ふつう)  Schmal (細身)  cm
- Statur (体つき)  Dick (太っている)  Dünn (痩せている)
- Muskelig (筋肉質の)  Dünn (痩せている)

Aussehen (外観)

- Europäisch (ヨーロッパ人)  Afrikanisch (アフリカ人)
- Arabisch (アラブ人)  Asiatisch (アジア人)
- Latein-Amerikanisch (ラテン・アメリカ人)
- Haarfarbe (髪の色)
- Blond (金髪)  Braun (茶)  Grau (白髪)
- Schwarz (黒)  Rot (赤)  Glatze (はげ頭)
- Sonstiges (その他)
- Kinnbart (あごひげ)  Schnäuzer (口ひげ)  Brille (メガネ)
- Narbe (傷跡)  Tätowierung (入れ墨)  Piercing (ピアス)
- Sonstiges (その他)

Auto (自動車)  Motorrad (バイク)

- Farbe (色)  Weiß (白)  Schwarz (黒)  Grau (灰色)  Rot (赤)
- Grün (緑)  Grau Metallic (銀色)  Gelb (黄)
- Hellblau (空色)  Dunkelblau (濃紺)  Sonstiges (その他)

Hersteller (メーカー)

- Benz  BMW  Audi  VW  Opel
- Sonstiges (他)

Nummernschild (ナンバープレート):